

INFORMATIONS - SFMG

Un nouveau contrat SFMG - MIDIST - MINISTERE
DE LA RECHERCHE et de la technologie
Notification - Financement - Programme

INFORMATIONS INTERNATIONALES

OMS : Le problème de l'inadéquation de la Classification
internationale des Maladies.
Correspondance SFMG - instances responsables
de l'OMS suite.

Nouvelles de la WONCA

Ministère de ~~l'Industrie et de la Recherche~~
La Recherche et de la Technologie

MIDIST

Mission interministérielle
de l'information scientifique et technique

Paris, le 14 mai 1985

9, rue Georges Pitard
75015 Paris
Tél. 842.64.64

Réf.

Monsieur Oscar ROSOWSKY
Président délégué
Société Française de Médecine
générale
29, avenue du général Leclerc
75014 PARIS

Objet : Notification décision d'aide n° 85 K 5009

Monsieur,

J'ai le plaisir de vous faire connaître que la décision d'aide citée en référence entre l'Etat (Mission interministérielle de l'information scientifique et technique) et votre établissement a été définitivement approuvée par le ministre de la recherche et de la technologie.

Je vous transmets ci-joint, l'original signé de cette décision ainsi que deux copies conformes.

Au moment du solde vous voudrez bien nous retourner l'état des dépenses ci-joint, daté et signé, en trois exemplaires, et le rapport final en cinq exemplaires ainsi qu'une synthèse d'une quinzaine de lignes.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Christiane VERGONA



MINISTERE DE L'INDUSTRIE
ET DE LA RECHERCHE
1 RUE DESCARTES
75005 PARIS

02 JUIL 1985
PARIS LE .../.../...

53286

! DECISION N : 85 K 5009 DU 14/05/85 !

! CERTIFICAT POUR PAIEMENT !

! BENEFICIAIRE
! SOCIETE FRANCAISE DE
! MEDECINE GENERALE
! (S. F. M. G.)
!-----*

! OPERATION : 85 50187 CHAPITRE : 6606 10 30
! MONTANT (Y COMPRIS AVENANTS) : 50.000,00
!-----*

EN APPLICATION DE LA DECISION SUSVISEE , L'ORDONNATEUR SOUSSIGNE
CERTIFIE QU'IL Y A LIEU D'ORDONNANCER LA SOMME DE : 30.000,00

TRENTE MILLE FRANCS

CORRESPONDANT AU : 1 ER VERSEMENT ET VENTILEE COMME SUIT :

FONCTIONNEMENT :	9.812,00
MATERIEL :	20.188,00
DIVERS :	
SOIT :	<u>30.000,00</u>

PAIEMENTS :

A) DEJA EFFECTUES.....
(COMPTE TENU DE LA DERNIERE ORDONNANCE)

NO DU DE

B) A EFFECTUER (MONTANT DU PRESENT CERTIFICAT)..... 30.000,00

TOTAL..... 30.000,00

L'ORDONNATEUR

Madeleine DECOLIN

PRESENTATION DU PROGRAMME

TITRE : CONSTRUCTION D'UN THESAURUS TRILINGUE DES RESULTATS
LES PLUS FREQUENTS DE "SEANCE" EN MEDECINE GENERALE.
INSTITUTIONALISATION D'UN INSTRUMENT REDUCTEUR D'IN-
CERTITUDE CONFORME A UN APPAREIL CONCEPTUEL SPECIFIQUE.
MODALITES, FAISABILITE, COUTS, MISE EN ROUTE.

RESUME

A l'issue de dix années de contacts suivis entre un pionnier autrichien de la recherche en médecine générale, le Dr R.N BRAUN, et la Société Française de Médecine Générale, s'est mis en place pragmatiquement un appareil de création bilingue d'un thésaurus des résultats de consultation en médecine générale (en fonction depuis le 1.1.83).

Dans le même temps une collaboration s'est établie avec des auteurs anglosaxons travaillant eux aussi sur le modèle de classification établi par R.N BRAUN (Dr FRAILLON Australie).

L'instrument en construction est lui-même homogène avec un appareil conceptuel concernant la pratique de la discipline généraliste sur lequel de nombreuses convergences existent entre l'équipe française et autrichienne. Les prémisses sur lesquels se fonde le travail, ont été soumis à de nombreuses vérifications depuis trente ans. La méthode consiste à institutionaliser contractuellement le mode de coordination actuellement pragmatique de l'appareil en construction.

Les hypothèses qui fondent le travail prennent en compte l'état actuel des travaux sur la C.I.M 9, les classifications autonomes, acutellement existantes, des résultats de séances en médecine générale, les travaux à visée cognitive connus sur la médecine générale tels qu'ils ont été recensés par la Société Française de Médecine Générale et intégrés à ses propres études.

Il en résulte la vision d'une divergence qui va croissant entre les connaissances et les informations émanant des sciences biologiques, physiques et chimiques qui contribuent à l'évolution des pratiques médicales et l'absence de progrès décisifs d'ordre cognitif sur les pratiques médicales malgré le développement d'un considérable travail statistique.

.../...

En l'état actuel des choses, on dispose :

- d'une classification des résultats de consultation en médecine générale en langue allemande et de son glossaire (Dr R.N BRAUN et Dr BUCHSTALLER-Vienne)
- d'une classification des résultats de consultation en langue anglaise et de son glossaire (traduction de son homologue en langue allemande - Dr R.N BRAUN et Dr FRAILLON - Australie)
- d'une classification des résultats de consultation en langue française (traduction de son homologue en langue allemande, 1ère version - SFMG)

Il s'agit pour nous de préciser les termes de la première version en langue française et à l'occasion de la fabrication de son glossaire de préciser et d'unifier les trois versions françaises, allemandes, et anglaises de cette même classification.

Nous posons l'hypothèse que la cause de la stagnation réside dans un effet de brouillage, lui-même provenant d'hypothèses erronées sur la fonction de pratiques médicales. Nous expliquons l'effet universel du blocage en situant le brouillage au niveau même de l'outil universel de recueil des données : la C.I.M. 9.

Nous acceptons l'hypothèse de R.N BRAUN selon laquelle il n'est pas compatible de classer ensemble des signaux émanant de systèmes de clôture sur des problèmes scientifiquement établis et des signaux émanant de systèmes ouverts sur une médiation permanente entre des facteurs dont certains relèvent de séquences scientifiquement définies et d'autres d'une réalité empirique qui ne doit pas être occultée.

L'instrument dont nous proposons la construction permet le recueil des données en termes vernaculaires et leur classification pertinente au champ de recherche : la médecine générale.

La coordination dont on veut mettre en route l'institutionnalisation concerne 21 chercheurs et généralistes et un statisticien français, deux chercheurs généralistes autrichiens, un chercheur canadien francophone, un chercheur australien anglophone - tous intéressés aux problèmes de classification de par leurs activités d'épidémiologistes ou d'organismes d'enseignement en médecine générale.

Résultats attendus :

- Edition d'une version française révisée de la classification de R.N BRAUN mise en circulation par la SFMG en 1982
- Edition d'un glossaire correspondant
- Elaboration d'une version trilingue de cette classification.